

**BYLAW NO. L-8**

**A BYLAW RESPECTING THE REGULATION  
AND LICENSING OF TAXI OWNERS  
AND OPERATORS IN THE  
CITY OF CAMPBELLTON**

**BE IT ENACTED BY THE CITY COUNCIL OF  
THE CITY OF CAMPBELLTON AS FOLLOWS:**

1. This bylaw may be cited as “The Taxicab Bylaw of the City of Campbellton”.

2.  
**DEFINITIONS**

“Operate” means let out for hire; (*exploiter*)

“Passenger” means any person or thing; (*voyageur*)

“Public Protective Services Committee” In this bylaw, unless the context otherwise requires, means the Public Protective Services Committee of the City of Campbellton or any person duly authorized to replace it or act on its behalf; (*Comité des services de protection publique*)

“Taxicab” means a motor vehicle, registered in the Province of New Brunswick, having a designed seating capacity of not more than nine (9) persons, exclusive of the driver, and used in the transportation of passengers for gain. Taxicab does not include a stretch limousine (a limousine having a wheelbase exceeding 165 inches or 419.10 cm.); (*taxi*)

“Taxicab Business” means and includes any person, corporation, association or partnership operating independently or together under a common name, the business of transporting passengers for hire or gain in a taxicab; (*entreprise de taxis*)

“Taxicab Operator” means any person who drives or is in actual physical control of a taxicab; (*exploitant de taxi*)

**ARRÊTÉ N° L-8**

**ARRÊTÉ PORTANT RÉGLEMENTATION  
DES ACTIVITÉS DES PROPRIÉTAIRES  
ET EXPLOITANTS DE TAXIS ET DE L'OCTROI  
DE PERMIS AUX PROPRIÉTAIRES  
ET EXPLOITANTS DE TAXIS  
DANS LA CITY OF CAMPBELLTON**

**LE CONSEIL MUNICIPAL DE CAMPBELLTON  
ÉDICTE :**

1. Titre abrégé : *Arrêté de la City of Campbellton réglementant les taxis.*

2.  
**DÉFINITIONS**

« Comité des services de protection publique » Sauf indication contraire du contexte, s'entend du Comité des services de protection publique de Campbellton ou de toute personne dûment autorisée à le remplacer ou à agir pour son compte. (*Public Protective Services Committee*)

« entreprise de taxis » S'entend en outre de toute personne, corporation, association ou société de personnes exploitant soit indépendamment, soit ensemble sous un nom commun l'entreprise de transport de voyageurs en taxi contre rémunération. (*Taxicab Business*)

« exploitant de poste de taxis » Toute personne exploitant une entreprise ou un poste de taxis dans la City of Campbellton. (*Taxicab Stand Operator*)

« exploitant de taxi » Toute personne qui conduit un taxi ou qui en a la maîtrise physique effective. (*Taxicab Operator*)

« exploiter » Louer à titre onéreux. (*Operate*)

« poste de taxis » Bureau, garage ou autre établissement commercial utilisé par les exploitants de poste de taxis titulaires d'un permis dans le cours normal de leurs activités. (*Taxicab Stand*)

“Taxicab Owner” means the legal owner of a motor vehicle used as a taxicab, unless such motor vehicle is the subject of a contract under the terms of which another person has possession and may acquire legal title thereto, in which event while that person has possession against the legal owner, “Taxicab Owner” means that other person; (*propriétaire de taxi*)

“Taxicab Stand” means the office, garage or other place of business used by licensed taxicab stand operators in the ordinary course of their business; (*poste de taxis*)

“Taxicab Stand Operator” means any person operating a taxi business or stand within the City of Campbellton. (*exploitant de poste de taxis*)

3.

### **TAXICAB OWNERS LICENSE**

- (1) The owner of a motor vehicle proposed to be operated as a taxicab shall make application in writing for a Taxicab Owners License in the form provided in Schedule “A” of this bylaw.
- (2) Such application and supporting documentation shall be submitted to the Public Protective Services Committee who shall make a recommendation to City Council on whether to approve or disapprove a "taxicab owners" license.
- (3) Upon approval by City Council the City Clerk may issue a "taxicab owners" license to the qualified applicant, where
  - a) the applicant, if an individual, has attained the full age of nineteen years;
  - b) the applicant deposits with the City Clerk satisfactory evidence of an insurance policy issued by an insurance company licensed to carry on business in the Province of New Brunswick,
    - (i) no taxicab owners license shall be issued until there is provided to the City Clerk sufficient proof of insurance by a

« propriétaire de taxi » Propriétaire en droit d'un véhicule à moteur utilisé comme taxi, à moins que le véhicule ne soit l'objet d'un contrat aux termes duquel une autre personne en a la possession et peut en acquérir le titre juridique, auquel cas pendant la période où cette autre personne en a la possession à l'encontre du propriétaire en droit, le terme défini s'entend de cette autre personne. (*Taxicab Owner*)

« taxi » Véhicule à moteur immatriculé au Nouveau-Brunswick, qui est conçu avec des places assises pour au plus neuf personnes, à l'exclusion du chauffeur, et qui est utilisé pour le transport de voyageurs à titre onéreux; n'y est pas assimilée la limousine à carrosserie allongée (limousine dont l'empattement dépasse 165 pouces ou 419,10 cm). (*Taxicab*)

« voyageur » Personne ou chose. (*Passenger*)

3.

### **PERMIS DE PROPRIÉTAIRE DE TAXI**

- (1) Le propriétaire d'un véhicule à moteur destiné à être exploité comme taxi présente une demande écrite de permis de propriétaire de taxi établie en la formule ci-jointe à l'annexe A.
- (2) La demande de permis et les documents à l'appui sont présentés au Comité des services de protection publique, qui en recommande l'approbation ou la désapprobation au conseil municipal.
- (3) Dès que le conseil municipal approuve la demande de permis de propriétaire de taxi, le secrétaire municipal peut délivrer un permis à l'auteur de la demande admissible, pourvu que les conditions suivantes soient réunies :
  - a) l'auteur de la demande, dans le cas d'une personne physique, est âgé d'au moins dix-neuf ans;
  - b) il a déposé auprès du secrétaire municipal une preuve satisfaisante d'une police d'assurance délivrée par un assureur titulaire d'une licence délivrée par la Province du Nouveau-Brunswick l'y autorisant à faire affaires;
    - (i) aucun permis de propriétaire de taxi n'est délivré à moins que le secrétaire municipal ne reçoive une preuve suffisante d'une

reputable insurance company insuring the applicant to a minimum amount of ONE MILLION DOLLARS (\$1,000,000) in respect of bodily injury to or death of a passenger or passengers and a minimum amount of ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$100,000) insurance Coverage against all public liability and property damage arising out of the operation of the taxicab in respect of which the taxicab owners license is to be issued;

(ii) the proof of insurance referred to in paragraph i) above, shall be in the form of a written certificate from a reputable insurer that it has issued to, or for the benefit of, the person named therein a motor vehicle liability policy or policies which at the date of the certificate or certificates is in full force and effect and which designates therein by explicit description or by other adequate reference, all motor vehicles to which the policy applies, and the certificate shall certify that the motor vehicle policy or policies therein mentioned shall not be cancelled or expired except upon thirty (30) days prior written notice thereof to the City Clerk and, until such notice is duly given, the certificate or certificates are valid and sufficient to cover the term of any renewal of such motor vehicle liability policy by the insurer.

c) the applicant produces evidence that the vehicle in respect of which the license is registered for use as a taxicab for the current year under the provisions of the Motor Vehicle Act, with amendments thereto and regulations thereunder;

assurance souscrite auprès d'un assureur reconnu qui assure l'auteur de la demande pour au moins UN MILLION DE DOLLARS à l'égard des blessures corporelles ou du décès d'un ou de plusieurs voyageurs et au moins CENT MILLE DOLLARS à l'égard de la responsabilité civile et des dommages matériels découlant de l'exploitation du taxi visé par la demande de permis,

(ii) la preuve d'assurance mentionnée à l'alinéa (i) est présentée sous forme de certificat écrit dans lequel un assureur reconnu atteste qu'il a délivré au nom ou au profit de la personne y nommée une ou des polices d'assurance responsabilité automobile qui sont en vigueur à la date du ou des certificats et qui décrivent explicitement tous les véhicules à moteur couverts ou y renvoient de façon satisfaisante; le certificat atteste également que la ou les polices y mentionnées ne peuvent être annulées ou expirer, sauf sur remise d'un préavis écrit d'au moins trente jours en ce sens au secrétaire municipal et que, jusqu'à ce que cet avis soit dûment donné, le ou les certificats sont valides et suffisants pour couvrir tout renouvellement de la police par l'assureur;

c) il produit une preuve indiquant que le véhicule visé par la demande de permis est immatriculé en vue de son utilisation comme taxi pendant l'année en cours en vertu des dispositions de la *Loi sur les véhicules à moteur*, ensemble ses modifications, et des

- d) the applicant produces a current valid Certificate of Inspection indicating that the vehicle and equipment have been tested pursuant to the provisions of the Motor Vehicle Act, with amendments thereto and regulations thereunder, within the preceding one (1) month;
- e) the applicant, if a corporation, association or partnership produces
- (i) evidence that it is in good standing with the appropriate governmental authority;
- (ii) the names and addresses of all the officers, directors, members or partners, as the case may be;
- f) the applicant receives a certificate signed by the City Clerk of the City of Campbellton, stating that the taxi operator will be operating from a taxicab stand located in a zone which is permitted under the Zoning Bylaw for the City of Campbellton;
- g) the applicant, or its officers, directors, members or partners, or any of them, does not have a criminal record and pays the license fee required under this bylaw.
- (4) A taxicab owners license shall state
- a) the name and address of the taxicab owner,
- b) the year, make, model, colour, and serial number of the vehicle,
- c) the New Brunswick motor vehicle registration number,
- d) the number of the City of Campbellton "taxi" metal plate or the number of any City of Campbellton "taxi" decals issued to the vehicle.
- (5) Where any licensed taxicab owner fails to maintain in force the insurance described in Section 3 of this bylaw, the City Clerk shall immediately upon receiving notice of such
- d) il produit un certificat d'inspection valide indiquant qu'au cours du mois précédant la demande le véhicule et l'équipement ont été vérifiés conformément aux dispositions de la *Loi sur les véhicules à moteur*, ensemble ses modifications, et des règlements pris en application de celle-ci;
- e) s'agissant d'une corporation, d'une association ou d'une société de personnes, il produit :
- (i) une preuve du fait qu'elle est en règle auprès des autorités gouvernementales pertinentes,
- (ii) une liste des noms et adresses de tous ses dirigeants, administrateurs, membres ou associés, selon le cas;
- f) il reçoit un certificat signé par le secrétaire municipal de Campbellton indiquant que l'exploitant de taxi poursuivra ses activités depuis un poste de taxis situé dans une zone autorisée à cette fin en vertu de l'arrêté de zonage de la City of Campbellton;
- g) ni lui ni l'un quelconque de ses dirigeants, administrateurs, membres ou associés n'a des antécédents judiciaires, et il acquitte le droit de permis prévu au présent arrêté.
- (4) Le permis du propriétaire de taxi indique :
- a) le nom et l'adresse du propriétaire de taxi;
- b) l'année, la marque, le modèle, la couleur et le numéro de série du véhicule;
- c) le numéro d'immatriculation du véhicule à moteur du Nouveau-Brunswick;
- d) le numéro de la plaque de métal ou de la vignette « taxi » de la City of Campbellton délivrée à l'égard du véhicule.
- (5) Dès qu'il reçoit un avis indiquant qu'un propriétaire de taxi titulaire de permis n'a pas maintenu en vigueur l'assurance prévue au présent article, le secrétaire municipal annule

- failure, cancel the "taxicab owner's" license.
- (6) The City Clerk shall assign appropriate identification plates to every vehicle licensed as a taxicab hereunder which shall be securely affixed to the vehicle,
- (7) The plate or plates shall not be transferred or affixed to any vehicle other than the vehicle to which it was issued,
- (8) If a plate or plates issued in respect of a taxicab are lost or become mutilated or illegible, the taxicab owner shall notify the City Clerk who may issue substitute or temporary identification plate or plates,
- (9) The name and address of the owner of each taxicab shall be displayed in the taxicab.

4.

**DUTIES OF TAXICAB OWNERS**

- (1) The holder of a taxicab owners license shall ensure that the license issued hereunder is kept with the vehicle for which it was issued, and shall produce that license, on demand, for inspection by any RCMP Officer, City Appointed Constable or Bylaw Enforcement Officer of the City of Campbellton.
- (2) All taxicab stands and premises used for the taxicab business may be inspected by any RCMP Officer, City Appointed Constable or Bylaw Enforcement Officer of the City of Campbellton.
- (3) All record of calls for taxicabs shall be open for inspection by any RCMP Officer, City Appointed Constable or Bylaw Enforcement Officer of the City of Campbellton.
- (4) Every taxicab owner shall keep his or her taxicab in clean condition and, without limiting the generality of the foregoing, shall ensure that there is no accumulation of food, food wrappers, beverage containers, cigarette butts, ashes, packages or wrappers in the passenger compartment of the vehicle.
- (5) Every taxicab owner shall file in writing with the City Clerk on the first working day of each month, the name, address and telephone number of each taxicab driver employed by the owner and the driver who has left or been terminated from such employment.

son permis.

- (6) Le secrétaire municipal attribue à l'égard de chaque véhicule pour lequel un permis a été délivré l'autorisant à être utilisé comme taxi en vertu du présent arrêté des plaques d'identification appropriées qui sont fixées solidement sur le véhicule.
- (7) Le ou les plaques ne peuvent être transférées ou fixées sur un véhicule autre que celui à l'égard duquel elles ont été attribuées.
- (8) Si la ou les plaques attribuées à l'égard d'un taxi sont perdues ou endommagées ou qu'elles deviennent illisibles, le propriétaire du taxi avisera le secrétaire municipal, qui pourra les remplacer ou lui remettre des plaques d'identification temporaires.
- (9) Le nom et l'adresse du propriétaire du taxi sont affichés à l'intérieur du véhicule.

4.

**OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE DE TAXI**

- (1) Le titulaire d'un permis de propriétaire de taxi veille à ce que le permis délivré en vertu du présent arrêté demeure à l'intérieur du véhicule correspondant et produit ce permis à des fins d'inspection à la demande de tout agent de la GRC, constable nommé par la municipalité ou agent d'application des arrêtés de la City of Campbellton.
- (2) Tout agent de la GRC, constable nommé par la municipalité ou agent d'application des arrêtés de la City of Campbellton peut inspecter les postes de taxis et les locaux utilisés par une entreprise de taxis.
- (3) Tout agent de la GRC, constable nommé par la municipalité ou agent d'application des arrêtés de la City of Campbellton peut consulter les registres d'appels des taxis.
- (4) Le propriétaire de taxi veille à ce que son véhicule demeure propre et, notamment, il s'assure qu'il n'y a pas d'accumulation d'aliments, de papiers d'emballage alimentaire, de contenants de boissons, de mégots, de cendre, de colis ou d'emballages dans l'habitacle.
- (5) Le propriétaire de taxi dépose auprès du secrétaire municipal, le premier jour ouvrable de chaque mois, une liste des noms, adresses et numéros de téléphone de chaque chauffeur de taxi qu'il emploie et de ceux qui ont quitté son emploi.

5.

**TAXICAB DRIVERS LICENSE**

- (1) An individual may make application at the R.C.M.P. Office (6A Arran Street) for a "taxicab drivers" license to be submitted to the City Clerk in the form provided in Schedule "A" of this bylaw.
- (2) The City Clerk may issue a "taxicab drivers" license to an applicant where,
  - a) the applicant has attained the full age of nineteen (19) years;
  - b) the applicant has been issued a valid operator license for the operation of a motor vehicle as a taxicab for the current year pursuant to the terms of the Motor Vehicle Act of New Brunswick and regulations thereunder;
  - c) the applicant does not have a criminal record;
  - d) the applicant has paid the fees required under this bylaw.
- (3) A person who has been issued a "taxicab drivers" license hereunder shall be required to have an identification card bearing the taxicab drivers photograph which shall be placed in a holder located above the drivers door of any taxicab being operated by the taxicab driver. The City Clerk will advise the applicant where the picture and identification card may be obtained.

6.

**DUTIES OF A TAXICAB DRIVER**

- (1) The holder of a "taxicab drivers" license shall produce, on demand, for inspection by any Peace Officer of the City of Campbellton, his or her Taxicab Drivers License.
- (2) A taxi driver, while engaged in the operation of a taxicab, shall be neat and clean in appearance and shall not wear any clothing containing advertising goods or slogans other than logos or slogans of the individual, corporation, partnership or association employing the taxicab driver.

5.

**PERMIS DE CHAUFFEUR DE TAXI**

- (1) Un particulier peut demander un permis de chauffeur de taxi au bureau de la GRC (6A, rue Arran), et sa demande établie en la formule ci-jointe à l'annexe A est présentée au secrétaire municipal.
- (2) Le secrétaire municipal peut délivrer un permis de chauffeur de taxi à tout auteur d'une demande si les conditions suivantes sont réunies :
  - a) l'auteur de la demande est âgé d'au moins dix-neuf ans;
  - b) il est titulaire d'un permis valide l'autorisant à exploiter un véhicule à moteur comme taxi pour l'année en cours conformément aux dispositions de la *Loi sur les véhicules à moteur* du Nouveau-Brunswick et des règlements pris en application de celle-ci;
  - c) il n'a pas d'antécédents judiciaires;
  - d) il a payé les droits prescrits au présent arrêté.
- (3) Toute personne ayant obtenu un permis de chauffeur de taxi en vertu du présent arrêté doit avoir une carte d'identité avec sa photo qui est placée dans un étui situé au-dessus de la porte du conducteur du taxi qu'elle exploite. Le secrétaire municipal informera l'auteur de la demande de l'endroit où il peut obtenir la photo et la carte d'identité.

6.

**OBLIGATIONS DU CHAUFFEUR DE TAXI**

- (1) Le titulaire d'un permis de chauffeur de taxi produit sur demande son permis à des fins d'inspection par tout agent de la paix de la City of Campbellton.
- (2) Le chauffeur de taxi conserve une apparence propre et soignée pendant qu'il exploite un taxi et s'abstient de porter des vêtements comportant du matériel publicitaire ou affichant des slogans autres que le logo ou slogan de la personne, corporation, société de personnes ou association pour laquelle il travaille.

- |   |  |
|---|--|
| <p>(3) A taxicab driver shall permit a passenger desiring to hire a taxicab to inspect the taxicab drivers' license issued under this bylaw.</p> <p>(4) A taxicab driver shall not use abusive, insulting or obscene language.</p> <p>(5) Every taxicab driver shall ensure that the conditions for the issuance of taxicab drivers' license as outlined in Section 5 hereof, shall continue in full force and effect during the period for which a license is issued hereunder.</p> <p>(6) Every taxicab driver shall transport his or her passenger by the most direct route between the point of origin and the point of destination.</p> <p>(7) No driver of a taxicab shall carry any passengers other than paying passengers while such vehicle is being used as a taxicab or while on duty subject to call.</p> <p>(8) Every person who engages a taxicab for hire shall pay to the driver the fare listed.</p> <p>(9) No person shall loiter in or about any taxicab stand unless such person is an employee of the owner thereof and is on duty or is a person there in the ordinary course of business.</p> | <p>(3) Le chauffeur de taxi permet au voyageur qui veut retenir ses services d'inspecter son permis de chauffeur de taxi délivré en vertu du présent arrêté.</p> <p>(4) Le chauffeur de taxi s'abstient d'utiliser un langage offensant, insultant ou obscène.</p> <p>(5) Le chauffeur de taxi veille à ce que les conditions relatives à la délivrance de son permis de chauffeur de taxi qui sont énoncées à l'article 5 soient respectées pendant la période visée par le permis.</p> <p>(6) Le chauffeur de taxi emprunte, pour transporter son voyageur, le chemin le plus court entre le point d'origine et le point de destination.</p> <p>(7) Le chauffeur de taxi ne peut transporter que des voyageurs payants lorsque son véhicule est utilisé comme taxi ou pendant qu'il est en service et attend des appels.</p> <p>(8) Toute personne qui retient les services d'un taxi à titre onéreux paie au chauffeur le tarif prévu.</p> <p>(9) Il est interdit de flâner autour ou à proximité d'un poste de taxis, sauf pour les employés du propriétaire du poste qui sont en service ou les personnes qui s'y trouvent dans le cours normal de leurs activités.</p> |
|---|--|

7.

**RIGHT TO REFUSE PASSENGERS**

A taxicab driver may refuse taxi service to a person where:

- a) in the opinion of the taxicab driver, the person is intoxicated;
- b) the person is indebted to the taxicab driver, owner or taxicab business operator for taxi service;
- c) the person is apparently unable to pay for taxi service;
- d) the person requests that an animal or baggage be carried, which, in the taxi drivers opinion, may be detrimental to the repair, cleanliness or sanitary condition of the taxicab.

8.

**CANCELLATION OR SUSPENSION**

- (1) The City Clerk may cancel or suspend any license granted under the provisions of this bylaw where he or she finds,

7.

**DROIT DE REFUSER DES VOYAGEURS**

Le chauffeur de taxi peut refuser de fournir ses services de taxi à une personne qui :

- a) à son avis, est intoxiquée;
- b) a une dette envers lui ou envers le propriétaire ou l'exploitant de l'entreprise de taxis au titre de services antérieurs;
- c) est apparemment incapable de payer le service de taxi;
- d) demande le transport d'un animal ou de bagage qui, de l'avis du chauffeur, risque de nuire au fonctionnement, à la propreté ou à la salubrité du taxi.

8.

**ANNULATION OU SUSPENSION**

- (1) Le secrétaire municipal peut annuler ou suspendre un permis accordé en vertu du présent arrêté lorsqu'il détermine que le titulaire du permis :

- a) that the holder of the license no longer meets the requirements for the issuance of a license under this bylaw;
  - b) that the holder of a license has violated any provision of this bylaw or has violated any of the duties prescribed in this bylaw.
- (2) Where the City Clerk suspends or cancels a license issued hereunder, written notice of suspension or cancellation of such license shall be given to the holder of the license, the reason or reasons for such suspension or cancellation and the time period of any such suspension or cancellation.
- (3) When any license issued hereunder has been suspended or cancelled, the holder of such license shall forthwith surrender the same to the City Clerk.

9. **HANDICAPPED PARKING AREA(S)**

A taxicab may use a designated handicap parking area for a three (3) minute period for the purpose of pick-up or drop-off a handicapped person who has engaged the services of the taxicab.

10. **FEES**

The following fees shall be paid to the City Clerk upon application for a license under this bylaw:

- a) for a Taxicab Owners License, THIRTY DOLLARS (\$30.00) for every vehicle registered for the intended use of a taxicab within the City of Campbellton;
- b) for a Taxicab Drivers License, TWENTY FIVE DOLLARS (\$25.00).

11. **TERM OF LICENSE**

- (1) Every license issued under this bylaw shall terminate on December 31<sup>st</sup> in the year in which it is issued.
- (2) Any person wishing to renew a license may do so before December 31<sup>st</sup> of that year to avoid any delay for the continuation of the license.

- a) ne remplit plus les conditions prévues au présent arrêté pour la délivrance d'un permis;
- b) a contrevenu à une disposition du présent arrêté ou ne s'est pas conformé aux obligations qui lui incombent en vertu du présent arrêté.

(2) Lorsque le secrétaire municipal suspend ou annule un permis délivré en vertu du présent arrêté, un avis écrit faisant état de la suspension ou de l'annulation, du ou des motifs de la suspension ou de l'annulation ainsi que de la période d'application de celle-ci est donné au titulaire du permis.

(3) Lorsqu'un permis délivré en vertu du présent arrêté a été suspendu ou annulé, son titulaire le retourne immédiatement au secrétaire municipal.

9. **EMPLACEMENTS DE STATIONNEMENT RÉSERVÉS AUX PERSONNES HANDICAPÉES**

Le chauffeur de taxi peut utiliser un emplacement de stationnement réservé aux personnes handicapées pendant une période de trois minutes pour prendre ou déposer une personne handicapée qui a retenu ses services.

10. **DROITS DE PERMIS**

Les droits suivants sont versés au secrétaire municipal et accompagnent la demande de permis présentée en vertu du présent arrêté :

- a) permis de propriétaire de taxi: TRENTE DOLLARS pour chaque véhicule immatriculé en vue d'être utilisé comme taxi dans la City of Campbellton;
- b) permis de chauffeur de taxi: VINGT-CINQ DOLLARS.

11. **DURÉE DU PERMIS**

- (1) Tout permis délivré en vertu du présent arrêté expire le 31 décembre de l'année de sa délivrance.
- (2) Toute personne qui veut renouveler un permis peut le faire avant le 31 décembre de la même année afin d'éviter tout retard lié au renouvellement du permis.



12.

**OFFENCES**

Any person who violates any provisions of this bylaw is guilty of an offence, and liable on conviction to a minimum fine of FIFTY DOLLARS (\$50.00) and a maximum fine of FIVE HUNDRED DOLLARS (\$500.00).

13.

**BYLAW REPEAL**

- (1) Bylaw No. 15, a Bylaw Relating to the Regulation and Licensing of Taxicabs in the City of Campbellton, adopted by City Council on May 7, 1990 and amendments thereto, are hereby repealed.
- (2) The repeal of Bylaw No. 15, a Bylaw Relating to the Regulation and Licensing of Taxicabs in the City of Campbellton, shall not affect any penalty, forfeiture or liability, incurred before such repeal or any proceeding for enforcing the same completed or pending at the time of repeal; nor shall it repeal, defeat, disturb, invalidate or prejudicially affect any matter or thing whatsoever completed, existing or pending at the time of repeal.

1<sup>st</sup> READING BY TITLE: March 14, 2005

2<sup>ND</sup> READING BY TITLE: March 14, 2005

READING IN FULL: May 9, 2005

3<sup>RD</sup> READING BY TITLE AND ADOPTION: May 9, 2005

12.

**INFRACTIONS**

Quiconque enfreint le présent arrêté commet une infraction et est passible d'une amende allant de CINQUANTE à CINQ CENTS DOLLARS.

13.

**ABROGATION**

- (1) Est abrogé l'arrêté n° 15, intitulé *A Bylaw Relating to the Regulation and Licensing of Taxicabs in the City of Campbellton*, adopté par le conseil municipal le 7 mai 1990, ensemble ses modifications.
- (2) L'abrogation de l'arrêté susmentionné n'a aucun effet sur les peines ou confiscations encourues, ou sur la responsabilité engagée, avant cette abrogation, ni sur les procédures d'exécution y afférentes achevées ou pendantes au moment de celle-ci; elle n'a pas non plus pour effet d'abroger, d'annuler, de modifier, d'invalider ou d'altérer quoi que ce soit qui serait achevé, courant ou pendant à ce moment.

1<sup>E</sup> LECTURE PAR TITRE: le 14 mars 2005

2<sup>E</sup> LECTURE PAR TITRE: le 14 mars 2005

LECTURE DANS SON INTÉGRALITÉ : le 9 mai 2005

3<sup>E</sup> LECTURE PAR TITRE ET ADOPTION: le 9 mai 2005

---

J. Mark Ramsay  
Mayor/Maire

---

Monique Cormier  
City Clerk/Secrétaire municipale

**SCHEDULE "A"/ANNEXE A**  
**APPLICATION FOR TAXI BADGE / LICENSE**  
**FORMULAIRE DE DEMANDE DE PERMIS ET DE PLAQUE D'IDENTIFICATION DE TAXI**

1. Name/ *Nom* \_\_\_\_\_
2. Address/ *Adresse* \_\_\_\_\_
3. Date of Birth/ *Date de naissance* \_\_\_\_\_
4. Telephone/ *Téléphone* \_\_\_\_\_
5. Driver license number/ *Numéro du permis de conduire* \_\_\_\_\_
6. Expiry date of license/ *Date d'expiration du permis* \_\_\_\_\_
7. Type of license requested/ *Type de permis demandé*  
Owner/ *Propriétaire* \_\_\_\_\_ Driver/ *Chauffeur* \_\_\_\_\_
8. Resident of Campbellton/ *Résident de Campbellton*  
Yes/ *Oui* \_\_\_ No/ *Non* \_\_\_ How long/ *Depuis combien longtemps?* \_\_\_\_\_
9. Name of Taxi Firm/ *Nom de l'entreprise de taxis* \_\_\_\_\_
10. Car Insurance Information/ *Information relative à l'assurance automobile*  
Coverage/ *Couverture* \_\_\_\_\_  
Company/ *Compagnie* \_\_\_\_\_  
Policy #/ *N° de police* \_\_\_\_\_  
Expiration date/ *Date d'expiration* \_\_\_\_\_
11. Car License/ *Immatriculation* \_\_\_\_\_
12. Taxi License Number/ *Numéro de permis de taxi* \_\_\_\_\_
13. Taxi Badge Number/ *Numéro de la plaque d'identification de taxi* \_\_\_\_\_
14. Receipt Number/ *Numéro du reçu* \_\_\_\_\_

**I hereby declare the above information to be true and correct to the best of my knowledge and belief. I authorize the Insurer of my car to notify the City of Campbellton of any changes or cancellation of my policy.**

*J'atteste que les renseignements donnés ci-dessus sont à ma connaissance exacts et véridiques. J'autorise mon assureur automobile à aviser la City of Campbellton de toute modification ou annulation de ma police d'assurance.*

**I, the undersigned, do hereby consent to the disclosure of information concerning my police records to the City Council, Public Protective Services Committee, of the City of Campbellton, or any person authorized to act on its behalf. This information shall be used for a security assessment in regard to this application for a taxi licence.**

*Je consens à la divulgation de tous les renseignements relatifs à mon casier judiciaire au conseil municipal, au Comité des services de protection publique de la City of Campbellton ou à toute autre personne autorisée à agir pour leur compte. Ces renseignements serviront à une évaluation de sécurité à l'égard de la présente demande de permis de taxi.*

**DATED AT CAMPBELLTON, NB this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_**  
**FAIT À CAMPBELLTON, NOUVEAU-BRUNSWICK, ce \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_.**

**Witness/ Témoin \_\_\_\_\_ Signed/ Signature \_\_\_\_\_**  
(Owner or Agent of Cab Co. / *Propriétaire* \_\_\_\_\_ (Applicant / *Auteur de la demande*)  
*ou mandataire de l'entreprise de taxis*)